

及早求助 制止家庭暴力



社會福利署
Social Welfare Department

家庭暴力為你的家庭帶來負面影響

每個人都希望擁有幸福愉快的家庭。家庭暴力不但會傷害受虐者，更會摧毀整個家庭。子女模仿家人的暴力行為，將來亦會成為施虐者。

暴力永不能解決家庭問題

不要以暴力對待家庭成員來宣洩你的負面情緒。暴力不但無法解決你的問題，更會使你與你的家庭成員關係惡化，甚至摧毀你的家庭。

及早求助

家庭成員很多時難免遇到困難。坦誠溝通、互相尊重及諒解是避免家庭暴力的良方。如果你、你的家人或鄰居遇到家庭暴力問題，請即聯絡社會福利署保護家庭及兒童服務課，或致電社會福利署熱線。及早求助，制止家庭暴力。

有甚麼服務單位為你提供服務？

保護家庭及兒童服務課

如你遇到虐兒、虐待配偶問題，社會福利署保護家庭及兒童服務課，會協助你及你的家人克服創傷，重過健康新生活。

婦女庇護中心

現時本港有四間婦女庇護中心，包括維安中心、和諧之家、恬寧居及昕妍居。庇護中心為受虐婦女及其子女提供臨時居所及支援服務。中心社工透過輔導、治療及教導小組，協助受虐婦女克服創傷及重建信心。四間庇護中心是廿四小時運作，讓有需要的人隨時入住。

綜合家庭服務中心

綜合家庭服務中心的專業輔導，會協助你改善夫婦婚姻及家庭關係，如你有需要，可向社會福利署或非政府機構綜合家庭服務中心查詢。

家庭危機支援中心(向晴軒)

香港明愛營辦的向晴軒，旨在提供避靜設施及綜合服務，協助受到極大壓力或面臨危機，包括家庭暴力問題的人士，處理本身情緒和尋求積極解決家庭問題的方法。

危機介入及支援中心(芷若園)

由東華三院營辦的芷若園，是一所危機介入及支援中心，為性暴力受害人、面臨家庭暴力或其他家庭危機的個人或家庭，提供全面的協助。所提供的服務包括24小時熱線、在社會福利署辦公時間以外為成年性暴力受害人及受虐長者提供危機介入 / 即時外展服務，以及為暫時不適宜回家居住的受害人或面臨危機的個人 / 家庭提供短期住宿服務。

臨床心理服務課

如你受到嚴重情緒困擾，請向社會福利署或非政府機構綜合家庭服務中心社工要求轉介接受臨床心理服務。臨床心理學家會按你及你家人的需要，安排你接受個別或小組輔導，以解決你的問題。

熱線電話

社會福利署熱線

2343 2255

辦公時間：

星期一至六：上午九時正至晚上十時正

星期日及公眾假期：下午一時正至晚上十時正

在以上辦公時間以外，市民如致電社會福利署熱線服務，可選擇利用留言服務或按“0”字，將電話轉駁到指定的非政府機構，尋求社工協助。如遇危急情況，市民可致電“999”向警方求助。

(市民可透過全日24小時運作的互動話音系統，聽取福利服務資料及索取資料傳真。)

社會福利署圖文傳真號碼

2763 5874

<http://www.swd.gov.hk>

婦女庇護中心24小時熱線(所有地址均會保密)

恬寧居

2787 6865

<http://www.cfsc.org.hk>

昕妍居

2890 8330

<http://www.poleungkuk.org.hk>

維安中心

2793 0223

<http://www.poleungkuk.org.hk>

和諧之家

2522 0434

<http://www.harmonyhousehk.org>

危機中心24小時熱線

芷若園熱線(地址保密)

18281

<http://www.ceasecrisis.tungwahcd.org>

向晴熱線

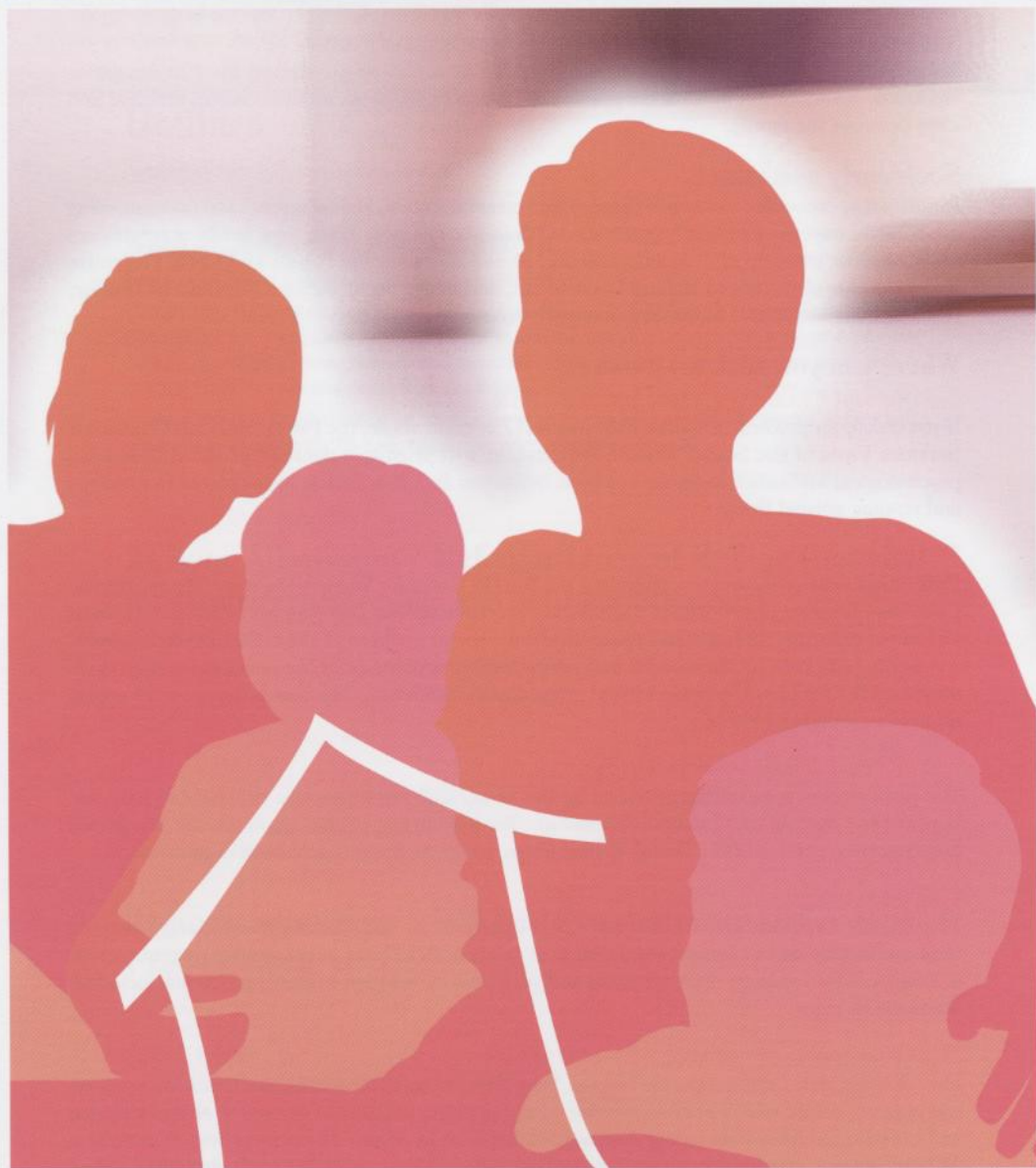
18288

<http://fcsc.caritas.org.hk>

2008年6月

根據刑事罪行條例(第200章)及侵害人身罪條例(第212章)，使用或恐嚇使用暴力對待任何人包括配偶，均屬犯法，可被判刑。

Seek Early Assistance Stop Domestic Violence



社會福利署
Social Welfare Department

Domestic violence brings adverse impact to your family

Everybody wants to have happy family. Domestic violence not only hurts the victim, it also ruins the family. Children may imitate the violent behaviour and become aggressive adults.

Violence is “NEVER” a solution to family problems

Nobody should use violence against his / her family members to express his / her negative emotions. Violence can never solve problems. It only aggravates the relationship problem and even destroys the family.

Seek early assistance

Families may encounter conflicts in times. Open communication, mutual respect and understanding are effective ways to avoid family problems and domestic violence. If you, your family or neighbours are facing the problem of domestic violence, please approach the Family and Child Protective Services Units of the Social Welfare Department, or dial the Social Welfare Department Hotline. Seeking early assistance helps stop domestic violence.

Where can you seek assistance?

Family and Child Protective Services Units

If you encounter problem of spouse battering and / or child abuse, the Family and Child Protective Services Units of the Social Welfare Department will provide a package of social, financial, psychological and other assistance, which helps you and your family to overcome the trauma and resume normal living.

Refuge Centres for Women

Four refuge centres for women, including the Wai On Home for Women, Harmony House, Serene Court and Sunrise Court, provide temporary accommodation and support services to women victims of domestic violence and their children. Social workers of the refuge centres provide counselling and conduct therapeutic and educational programmes for the residents to help them overcome the traumatic experience and rebuild self-confidence. The four refuge centres accept admission round-the-clock.

Integrated Family Service Centres

The professional counselling provided by the integrated family service centres can help you improve the marital and family relationship. For assistance, please approach the integrated family service centres of the Social Welfare Department or non-governmental organisations.

Family Crisis Support Centre

The Family Crisis Support Centre (FCSC) operated by the Caritas-Hong Kong provides time-out facility and an integrated package of services in helping people under extreme stress or facing crisis to manage their emotions and seek positive solution to family problems, including domestic violence.

Multi-purpose Crisis Intervention and Support Centre (CEASE Crisis Centre)

The CEASE Crisis Centre, operated by the Tung Wah Group of Hospitals, is a crisis intervention and support centre which aims to provide comprehensive support to victims of sexual violence and individuals / families facing domestic violence or in crisis. Services provided include a 24-hour hotline, crisis intervention / immediate outreaching service for adult victims of sexual violence and elder abuse after office hours of the Social Welfare Department and short-term accommodation for those victims who are temporarily not suitable to return home or those individuals / families in crisis.

Clinical Psychology Unit

If you are emotionally disturbed, you can approach the integrated family service centres of the Social Welfare Department or non-governmental organisations for referral of clinical psychological service. Clinical psychologists provide individual counselling or group therapy to you and your family based on psychological assessment.

Hotlines

Social Welfare Department Hotline **2343 2255**

Operating Hours

Monday to Saturday : 9:00 a.m. to 10:00 p.m.

Sunday and Public Holidays: 1:00 p.m. to 10:00 p.m.

Outside the above operating hours, callers who dial up the Hotline Service of Social Welfare Department can leave their message on the recording machine or press “0” to approach social workers of designated non-governmental organisations for assistance. In case of emergency, callers can dial “999” to seek assistance from the Police.

(Callers can obtain information on welfare services in the form of voice messages or facsimile transmission through the 24-hour interactive voice response system.)

Social Welfare Department Fax Enquiry Number **2763 5874**

<http://www.swd.gov.hk>

24-hour Admission / Referral Lines of Refuge Centres for Women (Addresses are kept confidential)

Serene Court **2787 6865**

<http://www.cfsc.org.hk>

Sunrise Court **2890 8330**

<http://www.poleungkuk.org.hk>

Wai On Home for Women **2793 0223**

<http://www.poleungkuk.org.hk>

Harmony House **2522 0434**

<http://www.harmonyhousehk.org>

24-hour Admission / Referral Lines of Shelter / Crisis Centre

CEASE Crisis Centre Hotline (Address kept confidential) **18281**

<http://ceasecrisis.tungwahcsd.org>

Family Crisis Support Centre Hotline **18288**

<http://fsc.caritas.org.hk>

June 2008

According to the Crimes Ordinance (Cap.200) and the Offences Against the Person Ordinance (Cap.212), any person who causes or threatens to cause any grievous bodily harm to any person including spouse, shall be guilty of an offence and shall be liable to imprisonment.